

# **LASER DISTANCE MEASURER 20 M PLEM 20 B5**

(GB) (IE) (NI)

## **LASER DISTANCE MEASURER 20 M PLEM 20 B5**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

## **TÉLÉMÈTRE LASER 20 M PLEM 20 B5**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

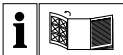
## **LASER-AFSTANDSMETER 20 M PLEM 20 B5**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

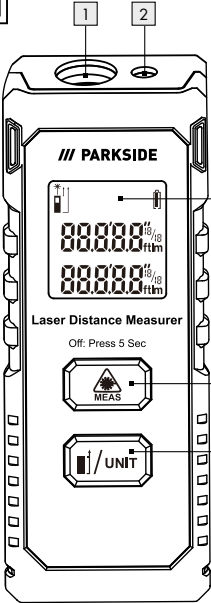
## **LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20 M PLEM 20 B5**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NI	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL/BE	Bedienings- en veiligheids- instructies	Pagina	89
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheits- hinweise	Seite	131

**A**



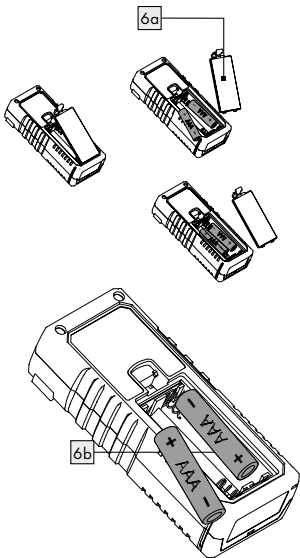
1

2

3

4

5



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	8
--------------------------------------	------	---

<b>Introduction</b> .....	Page	11
Intended use.....	Page	12
Parts description.....	Page	12
Scope of delivery...	Page	14
Technical data.....	Page	15

<b>General safety instructions</b> .....	Page	17
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page	22

<b>Before using</b> .....	Page	26
Inserting / replacing the batteries.....	Page	26

<b>Start-up</b> .....	Page 28
Switching on / off ...	Page 28
Selecting the unit of length.....	Page 29
Measuring lengths ..	Page 30

<b>Changing measurement mode</b> .....	Page 32
Continuous measurement mode..	Page 32
Single measurement mode.....	Page 32

<b>Error, faults &amp; trouble- shooting</b> .....	Page 33
--	---------

<b>Maintenance and cleaning</b> ....	Page 34
--	---------

**Storage** ..... Page 35

**Disposal** ..... Page 36

**Warranty  
and service** ..... Page 39

Warranty ..... Page 39







Warranty claim  
procedure ..... Page 42








Service ..... Page 43

## List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/ voltage



	<p>Battery included</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>Keep out of reach of children</p>
	<p>Do not dispose of in fire</p>
	<p>Do not insert incorrectly</p>

	Do not deform/ damage
	Do not open/ dismantle
	Do not mix differ- ent types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and exces- sive moisture
	Do not short circuit



Insert correctly

## **Laser distance measurer 20 m**

---

### **● Introduction**

---

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications.


If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**




This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.



## ● **Parts description**

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening

- 3 Display
- 4 MEAS button  (Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button (changing the measurement reference point, changing unit)
- 6a Battery compartment cover
- 6b Battery compartment

## Display

- 7 Laser on 
- 8 Battery charge level display 
- 9 First (previous) measured value
- 10 Length unit
- 11 Second (latest) measured value
- 12 Reference plane 

- 12a The measurement is taken from the top side of the product 
- 12b The measurement is taken from the bottom side of the product 

**Note:** First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

## ● Scope of delivery

- 1 Laser distance measurer
- 2 1.5 V-batteries LR03 (AAA)
- 1 Instructions for use

## ● Technical data

Measurement

range: 0.075–20 m\*  
(reference point  
top side)  
0.175–20 m\*  
(reference point  
bottom side)

Measuring

accuracy

(typical):  $\pm 2.0 \text{ mm}^{**}$

Smallest

display unit: 1 mm

Operating

temperature: 0 ° – 40 °C  
(For indoor use)

Relative

humidity max.:  $\leq 75\%$

Laser category: 2

Wavelength

of the laser ( $\lambda$ ): 620–690 nm

Maximum power P max:	<1 mW
Operating voltage:	3 V $\equiv$
Batteries:	2 x 1.5 V LR03 (AAA)
Weight:	68 g (without batteries)
Dimensions:	10 x 3.9 x 2.6 cm
Degree of protection:	IP20

\*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to the ambient light (interior rooms, twilight).



\*\* ) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is  $\pm 8$  mm at 20 m. In favourable conditions, a deviation influence of  $\pm 0.1$  mm/m must be taken into account.



## **General safety instructions**

---

- **CHOKING HAZARD!**  
Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children away from packaging material. The packaging material is not a toy.
- Do not use the product in locations where there is a

risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the product unattended when switched

on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.

- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature or temperature fluctuations. For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



**⚠ WARNING!**

Protect yourself from laser radiation!



- **CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!**
- Never look directly into the laser beam or into the

opening from which it emerges.


 **WARNING!**

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **ATTENTION!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/

rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and

mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR  
PROTECTIVE  
GLOVES!**

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable



batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/

rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!


- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.


## ● **Before using**





---

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.
- Remove the protective film from the display.

## ● **Inserting/replacing the batteries**


When the low battery icon  appears in the display 3, you

can still make measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries. Measurements are no longer possible.


- Open the battery compartment cover  by gently pushing down the battery compartment cover latch.
- Remove the used batteries from the battery compartment , if necessary.
- Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment .
- Replace the battery compartment cover  as shown (fig. A).

## ● Start-up

### ● **Switching on/off**




- To switch the product on, press the MEAS button  **4**.

When the product is switched on, the laser beam is activated.

- To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the "OFF" is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the product turns off automatically to save the batteries.
- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from

the top side of the product to its bottom side or vice versa.

## ● **Selecting the unit of length**

1. Press and hold the REF/UNIT button  for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display .
3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display .

**Note:** Following units of length are available:

- m meter
- '" feet/inches
- in inch
- ft foot/feet

## ● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button **4** again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display **3** by the icon\* **7**.

**Note:** If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.

- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button **4** again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display **3** and

the laser beam will be turned off.

- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display 3 and the previous measured value will be shown in the middle of the display 3. Now, the laser beam will be turned off.

## ● **Changing measurement mode**

### ● **Continuous measurement mode**

- Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.
- Laser icon flashes in continuous measurement mode

### ● **Single measurement mode**

- Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3



seconds to enter single measurement mode.

- Laser icon stays on in single measurement mode.

## ● **Error, faults & troubleshooting**

<b>Faults</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
—	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0 ° -40 °C).

Faults	Cause	Solution
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

## ● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening 2 and the receiver lens 1 with a gentle air

stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab. Do not exert any strong pressure!

- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- **⚠ WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

## ● Storage

- If you decide not to use the product for a long period,

remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste

separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/

rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose

of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted.



This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 427572\_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



## **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



**Légende des pictogrammes utilisés** ..... Page 48

**Introduction** ..... Page 52

Utilisation conforme.. Page 53

Descriptif des pièces..... Page 54

Contenu de la livraison..... Page 56

Caractéristiques techniques..... Page 56

**Instructions générales de sécurité** ..... Page 59

Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables ..... Page 64

**Avant la mise en service** ..... Page 69  
Insérer / remplacer les piles ..... Page 70

**Mise en service** ..... Page 71  
Mise en marche / arrêt..... Page 71  
Choix de l'unité de longueur..... Page 72  
Mesures de longueurs ..... Page 73

**Changer le mode de mesure** ..... Page 75  
Mode mesure permanente ..... Page 75  
Mode mesure unique ..... Page 75

**Erreur,  
dysfonction-  
nement &  
dépannage** ..... Page 76

**Entretien et  
nettoyage** ..... Page 77

**Rangement**..... Page 79

**Mise au rebut**.. Page 80

**Garantie et  
service** ..... Page 83

Garantie ..... Page 83

Faire valoir sa

garantie ..... Page 86






Service après-vente.. Page 87

## Légende des pictogrammes utilisés

	Veillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre le rayonnement laser !
	Ne jamais regarder directement dans le rayon laser !



## Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/ Tension continue
	Pile fournie
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants

## Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas jeter au feu



Veiller à une insertion correcte



Ne pas déformer/détériorer



Ne pas ouvrir/démonter



Ne pas mélanger des types et des marques différents

## Légende des pictogrammes utilisés

	Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement

# Télémètre laser 20 m

## ● Introduction


Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez

également remettre tous les documents.



## ● **Utilisation conforme**




Le produit est conçu pour mesurer des distances, des longueurs, des hauteurs et des écarts. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

## ● Descriptif des pièces

- 1 Lentille réceptrice
- 2 Port de sortie du rayon laser
- 3 Écran
- 4 Touche MEAS  (mise en marche et arrêt, mesure unique, mesure permanente)
- 5 Touche référence/unité (modifier la mesure du point de départ/modifier l'unité)
- 6a Couvercle du compartiment à piles
- 6b Compartiment à piles

### Écran

- 7 Laser allumé 
- 8 Affichage de l'état de la batterie 

- 9 Valeur mesurée précédemment
- 10 Unité de longueur
- 11 Dernière valeur mesurée
- 12 Plan de référence 
- 12a La mesure est effectuée à partir du bord supérieur de l'appareil 
- 12b La mesure est effectuée à partir du bord inférieur de l'appareil 

**Indication :** la première (précédente) mesure est affichée au milieu après qu'une deuxième (nouvelle) mesure a été démarrée avec succès.

## ● Contenu de la livraison

- 1 appareil de mesure laser
- 2 piles 1,5 V type LR03 (AAA)
- 1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

Plage de

mesure :                    0,075 – 20 m\*  
(point de  
départ bord  
supérieur)  
0,175 – 20 m\*  
(point de  
départ bord  
inférieur)

Exactitude  
de mesure  
(typique) :

$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$



Unité d'affichage	
la plus petite :	1 mm
Température de fonctionnement :	0 ° - 40 °C (pour un usage en intérieur)
Humidité de l'air relative max. :	≤ 75 %
Classe de laser :	2
Longueur d'onde du laser ( $\lambda$ ) :	620-690 nm
Puissance	
P max. :	< 1 mW
Tension de service :	3 V $\equiv$
Piles :	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Poids :	68 g (sans piles)

Dimensions : 10 x 3,9 x  
2,6 cm

Indice de  
protection : IP20

\*) La portée du laser devient plus grande plus la lumière du laser est bien renvoyée par la surface de l'objectif (diffusion et non reflet) et plus le point laser est clair par rapport à la luminosité ambiante (intérieur, crépuscule).

\*\*\*) Dans des conditions défavorables telles qu'un puissant rayonnement solaire ou une surface peu réfléchissante, l'écart maximal est de  $\pm 8$  mm à 20 m. Dans des conditions favorables, il faut compter une influence de  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Instructions générales de sécurité**

---

- **RISQUE D'ASPHYXIE !**  
Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet.  
Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il

est en cours d'utilisation.  
D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser.

- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la

précision du produit peut être altérée.

- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



**! AVERTISSEMENT !**

Protégez-vous contre les rayons laser !



- **ATTENTION RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU LASER ! CLASSE DE LASER 2 !**

- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

- **ATTENTION !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.
- N'orientez jamais le laser sur des surfaces

réfléchissants, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !**  
Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la



mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



## **RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne rechargez

jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/  
piles rechargeables à des  
conditions et températures  
extrêmes susceptibles de  
les endommager, par ex.  
sur des radiateurs/exposi-  
tion directe aux rayons du  
soleil.
- Lorsque les piles/piles  
rechargeables fuient, évitez  
tout contact du produit  
chimique avec la peau, les  
yeux ou les muqueuses !  
Rincez les zones touchées  
à l'eau claire et consultez  
immédiatement un médecin !



**PORTER DES  
GANTS DE  
PROTECTION !**

Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le

produit pendant une période prolongée.

## **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un



chiffon sec et non pelucheux  
ou d'un coton-tige !

- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.


## ● **Avant la mise en service**

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.
- Retirez le film de protection de l'écran.

## ● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de la batterie  apparaît pour la première fois sur l'écran **3**, quelques mesures sont encore possibles. Si le symbole batterie faible apparaît , vous devez remplacer les piles. Les mesures ne sont plus possibles.






- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **6a** en appuyant doucement sur le loquet du couvercle.
- Retirez les piles usagées du compartiment à piles **6b**, si nécessaire.
- Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles **6b**.

- Fermez le couvercle du compartiment à piles  comme illustré (ill. A).

## ● **Mise en service**

---

### ● **Mise en marche/arrêt**

- Appuyez sur la touche MEAS   pour allumer l'appareil. Lors de la mise en marche du produit, le rayon laser s'allume.
- Maintenez la touche MEAS   enfoncée env. 5 secondes pour éteindre le produit, jusqu'à ce que le signe «OFF» apparaisse sur l'écran . L'appareil s'éteint automatiquement pour économiser

les piles si aucune touche n'est actionnée pendant env. 3 minutes.

- Pour changer le point de départ de la mesure du bord supérieur du produit à son bord inférieur ou l'inverse, pressez la touche référence/unité **5**.

## ● **Choix de l'unité de longueur**

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche référence/unité **5** pendant plus de 3 secondes.
2. L'unité sur l'écran **3** change.
3. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaisse à l'écran **3**.



**Remarque :** Les unités de longueur suivantes sont disponibles :





m mètre

'" pied/pouce

in pouce

ft pied

## ● Mesures de longueurs

- Appuyez sur la touche MEAS  rapidement une nouvelle fois pour activer le rayon laser. Dès que le laser est allumé, le symbole   est affiché dans le coin gauche supérieur de l'écran .

**Remarque :** Lorsque le rayon laser est déjà activé,

l'étape précédente peut être passée.

- Orientez maintenant le laser sur votre objectif. Appuyez sur la touche MEAS 4 rapidement une nouvelle fois. Lorsque la valeur est mesurée, elle sera indiquée en bas de l'écran 3 et le laser s'éteindra.
- Si vous désirez effectuer une nouvelle mesure, répétez les étapes décrites précédemment.
- La nouvelle mesure est affichée en bas de l'écran 3, la mesure précédente est affichée au milieu. Le faisceau laser est à présent éteint.

## ● **Changer le mode de mesure**

### ● **Mode mesure permanente**

- En mode mesure unique, pressez et maintenez enfoncée la touche MEAS 4 pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure permanente.
- En mode mesure permanente, le symbole laser clignote.

### ● **Mode mesure unique**

- En mode mesure permanente, pressez et maintenez enfoncée la touche MEAS 4 pendant 3 secondes

pour accéder au mode mesure unique.

- En mode mesure unique, le symbole laser reste allumé.

## ● **Erreur, dysfonctionnement & dépannage**

<b>Pro- blème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
—	Erreur de calcul	Respectez la plage de mesure admissible.
301	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	Respectez les températures ambiantes admissibles (0 ° - 40 °C).

Pro- blème	Cause	Solution
401	Dysfonc- tionnement	Si le sym- bole appa- raît toujours après la mise en marche et l'arrêt à maintes reprises, apportez le produit dans un atelier spé- cialisé.

## ● **Entretien et nettoyage**

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Nettoyez le port de sortie du rayon laser **2** et la lentille réceptrice **1** à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.

- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

## ● **Rangement**

---

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les



possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez

ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le

produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer

les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Garantie et service**

---

### ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date

d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette

mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 427572\_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut,

contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR** **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

BE

## **Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970

(Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)





**Legenda van de gebruikte pictogrammen** ..... Pagina 92

**Inleiding** ..... Pagina 96

Correct gebruik.. Pagina 97

Beschrijving van de onderdelen... Pagina 98

Omvang van de levering..... Pagina 99

Technische gegevens ..... Pagina 100

**Algemene veiligheidsinstructies** ..... Pagina 102

Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's..... Pagina 107

## **Voor de ingebruik-**

**name** ..... Pagina 112

Batterijen

plaatsen /

vervangen..... Pagina 112

## **Ingebruik-**

**name** ..... Pagina 114

In-/ Uitschakelen.. Pagina 114

Lengte-eenheid

kiezen..... Pagina 115

Lengtes meten.... Pagina 116

## **Meetmodus**

**wijzigen** ..... Pagina 117

Continue meting.. Pagina 117

Enkele meting .... Pagina 118

**Fouten,  
storingen &  
storingen  
oplossen** ..... Pagina 119

**Onderhoud  
en reiniging** .. Pagina 120

**Opslag** ..... Pagina 122

**Afvoer** ..... Pagina 122

**Garantie en  
service** ..... Pagina 125

Garantie ..... Pagina 125

Afwikkeling in  
geval van

garantie ..... Pagina 128

Service ..... Pagina 130

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Explosiegevaar!
	Veiligheidshandschoenen dragen!
	Let op!
	Bescherm u tegen laserstraling!
	Niet in de laserstraal kijken!

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/ -spanning
	Inclusief batterij
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsinstructies Instructies

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Buiten het bereik van kinderen opbergen



Niet in het vuur gooien



Niet verkeerd plaatsen



Niet deformeren/ beschadigen



Niet openen / uit elkaar halen

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet kortsluiten

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Op de juiste manier plaatsen

# Laser-afstandsmeter 20 m

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product




met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.


## ● **Correct gebruik**




Het product is bedoeld om dieptes, lengtes, hoogtes en afstanden te meten. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van ondoelmatig gebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik.

## ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Sensor-oog
- 2 Uitgang laserstraal
- 3 Display
- 4 MEAS-knop  (in- en uitschakelen, enkele meting, continue meting)
- 5 Reference-/Unit-knop (uitgangspunt van de meting wijzigen/eenheid wijzigen)
- 6a Deksel voor batterijvak
- 6b Batterijvak

### **Display**

- 7 Laser is ingeschakeld †
- 8 Batterij-indicatie 
- 9 Eerder gemeten waarde
- 10 Lengte-eenheid
- 11 Laatst gemeten waarde

- 12 Referentievlak 
- 12a De meting wordt vanaf de bovenkant van het apparaat uitgevoerd 
- 12b De meting wordt vanaf de onderkant van het apparaat uitgevoerd 

**Opmerking:** de eerste (eerdere) meetwaarde wordt in het midden weergegeven nadat de tweede (nieuwe) meetwaarde succesvol is begonnen.

## ● **Omvang van de levering**

- 1 laserafstandsmeter
- 2 1,5 V-batterijen type LR03 (AAA)
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens


Meetbereik: 0,075–20 m\*  
(vanaf de bovenkant)  
0,175–20 m\*  
(vanaf de onderkant)

Meetnauwkeurigheid  
(typisch):  $\pm 2,0$  mm\*\*

Kleinste weergave-eenheid: 1 mm

Bedrijfstemperatuur: 0 ° – 40 °C  
(voor gebruik binnenshuis)

Relatieve luchtvochtigheid  
max.:  $\leq 75\%$

Laserklasse:	2
Golflengte van de laser ( $\lambda$ ):	620–690 nm
Maximaal vermogen	
P max:	<1 mW
Voedingsspanning:	3V 
Batterijen:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	68 g (zonder batterijen)
Afmetingen:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Beschermingsgraad:	IP20

\*) De reikwijdte wordt groter naarmate het laserlicht beter door het oppervlak van het object weerkaatst wordt

(strooiend, niet spiegelend) en hoe helderder de laserpunt in verhouding tot het omgevingslicht is (binnenruimtes, schemering).

\*\* ) Bij ongunstige omstandigheden zoals bijv. fel zonlicht of slecht reflecterende oppervlakken, bedraagt de maximale afwijking  $\pm 8$  mm op 20 m. Bij gunstige omstandigheden moet rekening worden gehouden met een afwijking van  $\pm 0,1$  mm/m.



## **Algemene veiligheids- instructies**

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of

polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Gebruik het product niet op plekken waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige

gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat het product niet onbeheerd achter als het wordt gebruikt. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de



auto liggen. Laat het product bij grote temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren alvorens het in bedrijf te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.

- Vermijd heftige schokken of het laten vallen van het product.



## **WAARSCHUWING!**

Bescherm u tegen laserstraling!



- **VOORZICHTIG LASER-  
STRALING! NIET IN  
DE STRAAL KIJKEN!  
LASERKLASSE 2!**

- Kijk nooit direct in de laser-  
straal of in de opening.

- **⚠ WAARSCHUWING!**

Het observeren van de laserstraal met optische instrumenten (bijv. loep, vergrootglas e. d.) is schadelijk voor de ogen.

- **VOORZICHTIG!** Als er andere dan de hier genoemde bedienings- of afstelfuncties worden

gebruikt of andere handelingen worden verricht, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan leiden tot oogletsel.



## Veiligheids- instructies voor batterijen/ accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



■ **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad

niet oplaadbare

batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet.

Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

## Risico dat de batterijen/ accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



**DRAAG  
VEILIGHEIDS-  
HAND-**

**SCHOENEN!** Lekkende  
of beschadigde batterijen/

accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

## **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

## ● **Voor de ingebruikname**

- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Verwijder de beschermfolie van het display.

## ● **Batterijen plaatsen/vervangen**

Als het batterijsymbool  voor de eerste keer in het display 3 verschijnt, zijn nog enkele metingen mogelijk. Verschijnt het lege batterijsymbool , dan moeten de batterijen worden





vervangen. Metingen zijn niet meer mogelijk.

- Open het deksel van het batterijvakje **6a** door het nokje van het deksel voorzichtig naar beneden te drukken.
- Verwijder, indien nodig, de lege batterijen uit het batterijvak **6b**.
- Plaats de (nieuwe) batterijen. Let op de juiste polariteit overeenkomstig de afbeelding aan de binnenkant van het batterijvak **6b**.
- Sluit het deksel **6a** van het batterijvak zoals aangegeven (afb. A).

## ● Ingebruikname

### ● In-/Uitschakelen

- Druk voor het inschakelen van het product op de MEAS-knop  **4**. Bij het inschakelen van het product wordt de laserstraal ingeschakeld.
- Houd voor het uitschakelen van het product de MEAS-knop  **4** ca. 5 seconden lang ingedrukt, tot in het display **3** „OFF” wordt weergegeven.  
Als er gedurende ca. 3 minuten geen knop op het product wordt ingedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit om de batterijen te sparen.

- Om te wisselen tussen de meting vanaf de bovenkant of de onderkant van het product of omgekeerd, drukt u op de Reference-/Unit-knop **5**.

## ● **Lengte-eenheid kiezen**

1. Houd de Reference-/Unit-knop **5** langer dan 3 seconden ingedrukt.
2. De eenheid op het display **3** verandert.
3. Herhaal stap 1 totdat de gewenste eenheid op het display **3** verschijnt.

**Opmerking:** U kunt kiezen uit de volgende lengte-eenheden:

m meter

' "	voet/inch
in	inch
ft	voet

## ● **Lengtes meten**

- Druk nog een keer kort op de MEAS-knop **4** om de laserstraal te activeren. Zodra de laser is ingeschakeld, wordt het symbool <sup>\*</sup>† **7** in de linker bovenhoek van het display **3** weergegeven.

**Opmerking:** als de laserstraal reeds geactiveerd is, kan de bovengenoemde stap worden overgeslagen.

- Richt de laser alleen op het te meten object. Druk nog een keer kort op de MEAS-knop **4**. Bij een


succesvolle meting wordt de meetwaarde aan de onderkant van het display **3** weergegeven en de laser wordt uitgeschakeld.

- Als u nog een meting wilt uitvoeren, herhaalt u de bovengenoemde stappen.
- De nieuwe meetwaarde wordt aan de onderkant van het display **3** weergegeven, de vorige meetwaarde in het midden. De laserstraal is nu uitgeschakeld.

## ● **Meetmodus wijzigen**


### ● **Continue meting**

- Druk in de modus voor enkele meting op de

MEAS-knop  en houd deze 3 seconden ingedrukt om in de modus voor continue meting te komen.

- Het lasersymbool knippert in de modus voor continue meting.

## ● **Enkele meting**

- Druk in de modus voor continue meting op de MEAS-knop  en houd deze 3 seconden ingedrukt om in de modus voor enkele meting te komen.
- Het lasersymbool blijft in de modus voor enkele meting staan.

## ● **Fouten, storingen & storingen oplossen**

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
—	Berekeningsfout	Let op het toegestane meetbereik.
301	Omgevingstemperatuur te laag of te hoog	Let op de toegestane omgevingstemperaturen (0 ° -40 °C).


401	Apparaatfout	Als het symbool ook na meermaals in- en uitschakelen nog steeds verschijnt, breng dan het product naar een vakman.
-----	--------------	--

## ● **Onderhoud en reiniging**

Het product is onderhoudsvrij.

- **LET OP!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het product binnendringen.



- Reinig de uitgang van de laserstraal **2** en het sensor-oog **1** met een zachte luchtstroom. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen met een licht vochtig gemaakt wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- ** WAARSCHUWING!**  
Het product mag voor reparatie-doeleinden alleen door een vakman worden geopend.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.

- Reinig het product regelmatig, zo mogelijk na elk gebruik.

## ● Opslag

- Indien het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg

via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade  
door foutieve  
verwijdering  
van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie en service**

### ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper

van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom

als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 427572\_2301) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het



titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



## **Legende der verwendeten Piktogramme..** Seite 134

## **Einleitung** ..... Seite 137

- Bestimmungsge-  
mäßige Verwendung.. Seite 138
- Teilebeschreibung.. Seite 139
- Lieferumfang ..... Seite 141
- Technische Daten.. Seite 141

## **Allgemeine Sicherheits- hinweise** ..... Seite 144

- Sicherheits-  
hinweise für  
Batterien / Akkus.... Seite 149

## **Vor der Inbetrieb- nahme** ..... Seite 153

Batterien einsetzen /  
austauschen..... Seite 154

**Inbetrieb-**  
**nahme** ..... Seite 155

Ein- / Ausschalten... Seite 155

Längeneinheit

auswählen ..... Seite 157

Messen von

Längen ..... Seite 158

**Messmodus**  
**ändern** ..... Seite 159

Dauermessungs-  
modus ..... Seite 159

Einzelmessungs-  
modus ..... Seite 160

**Fehler,  
Störungen &  
Fehlerbe-  
hebung** ..... Seite 161

**Wartung und  
Reinigung** ..... Seite 162

**Lagerung** ..... Seite 164

**Entsorgung** ..... Seite 164

**Garantie und  
Service** ..... Seite 167

Garantie ..... Seite 167






Abwicklung im





Garantiefall ..... Seite 170

Service ..... Seite 172

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!

	<p>Gleichstrom/ -spannung</p>
	<p>Batterie inklusive</p>
	<p>Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>
	<p>Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren</p>

	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

## **Laser- Entfernungsmesser 20 m**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie


haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede

andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


## ● **Teilebeschreibung**


- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 3 Display
- 4 MEAS-Taste  (Ein- und Ausschalten, Einzelmessung, Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Messung des Ausgangspunkts ändern/Einheit ändern)

6a Batteriefachdeckel

6b Batteriefach

## Display


7 Laser eingeschaltet 


8 Batteriezustandsanzeige 


9 zuvor gemessener Wert

10 Längeneinheit

11 zuletzt gemessener Wert

12 Bezugsebene 

12a Die Messung wird von der Oberkante des Geräts aus durchgeführt 

12b Die Messung wird von der Unterkante des Geräts aus durchgeführt 

**Hinweis:** Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte angezeigt, nachdem der zweite

(neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Technische Daten**

Messbereich: 0,075–20 m\*  
(Ausgangspunkt Oberkante)  
0,175–20 m\*  
(Ausgangspunkt Unterkante)

Mess-  
genauigkeit  
(typisch):  $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Kleinste Anzeigen- einheit:	1 mm
Betriebs- temperatur:	0 ° -40 °C (für den Gebrauch in Innenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	≤ 75 %
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers ( $\lambda$ ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW
Betriebs- spannung:	3 V $\equiv$
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Gewicht:	68 g (ohne Batterien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Schutzgrad:	IP20

\*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

\*\*\*) Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung  $\pm 8$  mm auf 20 m. Bei günstigen Bedingungen ist

mit einem Einfluss von  $\pm 0,1 \text{ mm/m}$  zu rechnen.



## **Allgemeine Sicherheits- hinweise**

---

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!**  
Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.



- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses

in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



**! WARNUNG!**

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-  
STRAHLUNG! NICHT  
IN DEN STRAHL BLI-  
CKEN! LASER KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

 **WARNUNG!**

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere.

Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



## Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



## **EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus

einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZ-  
HANDSCHUHE  
TRAGEN!** Aus-

gelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem

Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!





- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der Inbetriebnahme**




- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

## ● Batterien einsetzen/ austauschen

Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display 3 erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln. Messungen sind nicht mehr möglich.



- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 6a, indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.





- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach , falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs .
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel  wie gezeigt (Abb. A).

## ● **Inbetriebnahme**

---

### ● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  . Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.

- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display  „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste .

## ● **Längeneinheit auswählen**

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

**Hinweis:** Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter

" Fuß/Zoll

in Zoll

ft Fuß

## ● Messen von Längen

- Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet ist, wird das Symbol  $\dagger^*$  **7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

**Hinweis:** Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.

- Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**. Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des

- Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.
- Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
  - Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

## ● **Messmodus ändern**

---


### ● **Dauermessungsmodus**

- Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste **4** 3 Sekunden,

um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.

- Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

## ● **Einzelmessungsmodus**

- Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste  3 Sekunden, um in den Modus der Einzelmessung zu gelangen.
- Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.



## ● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
—	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.
301	Umgebungstemperatur zu gering oder zu hoch	Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (0 ° - 40 ° C).

Problem	Ursache	Lösung
401	Gerätefehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Ausschalten noch erscheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.

## ● **Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.

- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung **2** und die Empfangslinse **1** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

## ● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmateri-

alien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts

erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im

Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern

führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



**Umweltschäden  
durch falsche  
Entsorgung der  
Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von

Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen



unverzöglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die

Artikelnummer (IAN 427572\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie

portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

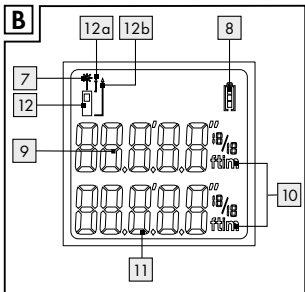
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**B**



**PDF ONLINE**

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG10193

Version: 06/2023

Last Information Update · Version des  
informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 05/2023

Ident.-No.: HG10193052023-BE/NL